



ILLUSTRATION: Tromp PRODUCTION: Paul Dijkster

March 1999

Goudsmelterij Balashi

Vanaf de omgeving van Miralamar waar tot 1915 in verschillende mijnen goudhoudend erts werd gedolven, trok een "traction engine" (trekinchi in het papiaments) lorry's met gesteente naar de in 1899 gebouwde stampmolen van Balashi. In de fabriek van Balashi werd het goud gewonnen door het z.g. cyanide-procédé, een werkwijze die meer opleverde dan de voordien gebruikte kwikmethode, die in de toen al gesloten fabriek van Bushiribana werd gehanteerd. Thans is de vraag hoe de ruïnes van het Balashi-complex als "industrieel monument" het beste geconserveerd kunnen worden.

Fabrica di Ora na Balashi

For di e becindario di Miralamar unda te na aña 1915 nan a coba oro for di e diferente minanan, un trekinchi "traction engine" tabata hiba e piedranan pa e mulina di Balashi. Den e fabrica di balashi nan tabata saca e oro cu e asina yama proceso cyanide, un sistema di traha cu tin mas bentaha cu e sistema anticua di "kwik" cu nan tabata practica na e fabrica di Bushiribana cu ya caba a cera su porta e tempo aya. Awor e pregunta ta keda con por mantene e compleho di Balashi pa por ser conserba den su miho forma como monumento industrial?

Balashi Gold Mill Ruins

From the Miralamar area, where gold-bearing ore was mined in several mines until 1915, a traction engine (trekinchi in Papiamentu) hauled trolleys filled with rocks to the crushing mill of Balashi, which was built in 1899. Gold was extracted in the mill of Balashi by means of the so-called cyanide process, a method which had a higher yield than the mercury method previously applied, and used in the factory of Bushiribana, which had already been shut down at the time. Presently the question is how the ruins of the Balashi complex can best be preserved as an "industrial monument".

| week | Su | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa |
|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 10 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 11 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 12 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 13 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 14 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | |



Meta Corp